



**CGLU**  
3<sup>ER</sup> CONGRESO

**CIUDAD  
DE MÉXICO**

16-20  
NOVIEMBRE  
**2010**

# Cumbre Mundial

Local and Regional Leaders World Summit

## de Líderes Locales

Sommet Mondial des Dirigeants Locaux et Régionaux

## y Regionales 2010

[www.uclgcongress.com](http://www.uclgcongress.com)

  
**Ciudad  
de México**  
*Capital en Movimiento*

  
United Cities and local Governments  
Cités et Gouvernements Locaux Unis  
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

# Invitación

Es un gusto para nosotros invitarle a participar en el 3er Congreso de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos – la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales, que se celebrará del 16 al 20 de noviembre 2010, en la Ciudad de México.

Desde su creación en París en 2004, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos se ha dedicado con toda su convicción y con el apoyo de sus miembros a hacer que se escuche la voz de los alcaldes y de los representantes electos locales y regionales para que se les reconozca un rol internacional a las ciudades y a las regiones.

Los territorios bajo nuestra responsabilidad y los ciudadanos a los que servimos se enfrentan a dinámicas mundiales ante las cuales las autoridades locales debemos actuar individual y colectivamente: cambio climático, desarrollo sostenible y compartido, crisis financiera, diálogo entre pueblos y culturas, etc.

La Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales, que reunirá alcaldes, presidentes de regiones, representantes electos locales y sus socios, será un momento excepcional para el intercambio y el diálogo sobre el papel de los gobiernos locales en el desarrollo y la construcción de una mayor solidaridad entre las poblaciones y sus territorios.

La Cumbre será una oportunidad para que diseñemos la respuesta de las autoridades locales y regionales ante los grandes desafíos de nuestros tiempos. Día a día se reconoce más el hecho que las ciudades y las regiones somos instrumentos indispensables en la búsqueda de soluciones. Juntos, dibujemos en Ciudad de México los primeros trazos de una nueva gobernanza mundial más eficaz y más democrática. Imaginemos la ciudad de nuestros hijos, la ciudad del 2030.

Al participar en la Cumbre, usted tendrá además la oportunidad de descubrir la formidable herencia histórica y cultural del Centro de la Ciudad de México, así como la vitalidad cotidiana de una de las más grandes metrópolis del mundo.

Por estas razones, la Cumbre se perfila como una experiencia única, un momento de gran importancia que usted de ninguna manera se deberá perder. Para avanzar en nuestra reflexión colectiva y alcanzar nuestros objetivos comunes, será indispensable contar con la presencia de un máximo número de congresistas.

Contamos con usted y le invitamos a una cita amistosa y fraternal en la Ciudad de México, Distrito Federal, en noviembre próximo.

**Marcelo Ebrard Casaubon**  
Jefe de Gobierno del Distrito Federal

**Bertrand Delanoë**  
Alcalde de París, Presidente de CGLU



## La Cumbre en el corazón del Centro Histórico de Ciudad de México



La Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales será un evento sin precedentes ya que no se celebrará en un recinto tradicional de convenciones, sino en diferentes edificios de alto valor histórico del centro de la ciudad, el cual ha sido declarado patrimonio cultural de la humanidad por la UNESCO.

El corazón del congreso será el Palacio de Minería en donde se ubicarán el registro, los módulos de información, sala de prensa y ponentes y las oficinas del Congreso. La inauguración y sesiones plenarias serán en el Teatro Metropolitano y los talleres paralelos en 5 recintos monumentales: el Museo Interactivo de Economía, el Teatro de la Ciudad, el Antiguo Colegio de Medicina, el Centro Cultural del México Contemporáneo y el Colegio de San Ildefonso. El hotel sede se ubica frente al parque de la Alameda Central. Todos los recintos se encuentran en el primer cuadro de la Ciudad a distancias cercanas. Los organizadores ofrecerán a los congresistas diferentes opciones de transporte entre las distintas sedes durante los días del Congreso, incluyendo la posibilidad de desplazarse a pie.

El 20 de noviembre, después de la ceremonia de clausura del Congreso, los participantes están invitados a festejar el Centenario de la Revolución Mexicana y el día 21 de noviembre a asistir a la Cumbre Mundial de Alcaldes sobre Cambio Climático.

Los alcaldes y autoridades locales del mundo entero se han dado cita en Ciudad de México en noviembre 2010. Los esperamos.



16-20  
NOVIEMBRE  
2010

# Pre-programa



Visite el portal del pre-congreso, contribuya a dar forma a la Cumbre, participe en los foros interactivos:  
[www.uclgcongress.com](http://www.uclgcongress.com)

MARTES 16 DE NOVIEMBRE	
9:00-19:00	Registro de participantes – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00-19:30	Reuniones preparatorias de CGLU <i>Palacio de Minería</i> (Por invitación)
	<b>Jornada América Latina / FLACMA</b> Teatro de la Ciudad
MIÉRCOLES 17 DE NOVIEMBRE	
9:00-21:00	Registro de participantes – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00-13:30	Reuniones preparatorias de CGLU, <i>Palacio de Minería</i> , (Por invitación)
13:30-15:30	Almuerzo
15:30-18:00	<b>Bureau Ejecutivo de CGLU</b> <i>Salón de Actos del Palacio de Minería</i> , (Sólo miembros de CGLU)
19:00-20:00	<b>Inauguración y recorrido de la Expo</b> <i>Calle Dr. Mora, Alameda Central</i>
20:30-22:00	<b>Recepción de bienvenida</b> <i>Antiguo Palacio del Ayuntamiento, Zócalo</i>
JUEVES 18 DE NOVIEMBRE	
7:00-19:00	Registro de participantes – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00-11:00	<b>CEREMONIA DE INAUGURACIÓN</b> – <i>Teatro Metropolitan</i>
11:00-11:15	Pausa cultural
11:15-13:00	<b>Plenaria 1. Crisis globales, impactos locales</b> – <i>Teatro Metropolitan</i>
13:30-15:30	Almuerzo – <i>Hotel Hilton Reforma</i>
16:30-18:30	<b>SESIONES PARALELAS</b> ( <i>Sedes por designar</i> ) <b>Sub-tema: Innovar en un clima económico adverso</b>
<b>SESIONES PARALELAS</b>	1.1 Estimulando las economías locales
	1.2 Innovando los servicios públicos
	1.3 Gestión de la restricción presupuestaria
20:30-22:00	<b>Cena de Gala</b> – <i>Ex convento de las Vizcainas</i>
VIERNES 19 DE NOVIEMBRE	
9:00-19:00	Registro de participantes – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
9:00-10:30	<b>Plenaria 2: La Ciudad del 2030</b> – <i>Teatro Metropolitan</i>
11:00-13:00	<b>SESIONES PARALELAS</b> ( <i>Sedes por designar</i> ) <b>Sub-tema: Una visión local para un futuro global</b>
<b>SESIONES PARALELAS</b>	2.1 Vivir en la ciudad
	2.2 Trabajar en la ciudad
	2.3 Moverse en la ciudad
	2.4 Dar forma a la ciudad
13:30-15:00	Almuerzo – <i>Hotel Hilton Reforma</i>
15:30-17:00	<b>Plenaria 3: Gobiernos locales y regionales socios en la gobernanza mundial</b> – <i>Teatro Metropolitan</i>
17:30-19:30	<b>SESIONES PARALELAS</b> ( <i>Sedes por designar</i> ) <b>Sub-tema: Socios y actores de las decisiones globales</b>
<b>SESIONES PARALELAS</b>	3.1 Socios en el desarrollo internacional
	3.2 Socios en soluciones globales
	3.3 Socios en la integración regional
	3.4 Un mundo de ciudades globales
20:00-22:00	<b>Noche cultural</b> – <i>Corredor Cultural Madero, Centro Histórico</i>
SÁBADO 20 DE NOVIEMBRE	
8:30-10:00	Registro para la Asamblea General de CGLU – <i>Teatro de la Ciudad</i>
10:00-12:00	<b>Asamblea General de CGLU</b> – <i>Teatro de la Ciudad</i> (Sólo miembros de CGLU)
12:30-14:00	Almuerzo para el Consejo Mundial – (Libre para el resto de los congresistas)
14:30-16:30	<b>Consejo Mundial de CGLU</b> – <i>Patio Central, Palacio de Minería</i> (Sólo miembros de CGLU)
17:00-18:30	<b>CEREMONIA DE CLAUSURA</b> – <i>Teatro de la Ciudad</i>
<b>FESTEJOS DEL CENTENARIO DE LA REVOLUCIÓN MEXICANA</b>	
DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE	
<b>Cumbre Mundial de Alcaldes sobre Cambio Climático</b> <i>Centro Cultural Tlatelolco</i> (ver programa independiente)	

→ 20% de descuento por registro anticipado hasta el 31 de julio

# Invitation

It is our pleasure to invite you to participate in the third World Congress of United Cities and Local Governments - the Local and Regional Leaders World Summit, which will take place from the 16th to the 20th of November 2010, in Mexico City.

Since its creation in Paris in 2004, United Cities and Local Governments has worked to make the voice of mayors and local and regional officials heard, in order to guarantee that cities and regions take their rightful place in the international community.

The cities and regions, including their inhabitants, that we work for, are being faced with stark challenges from global phenomena and events that demand individual and collective action from local authorities, such as: climate change, shared sustainable development, financial crises, dialogue between cultures.

The Local and Regional Leaders World Summit, which will bring together mayors, presidents of regions, local elected officials and their partners, will be an unprecedented occasion for exchange and debate on the role of local governments in development and in the efforts for greater between citizens and also between cities and regions.

The Summit will also be an opportunity to come up together with the answers of local and regional authorities to the pressing issues of this century. Every day, cities and regions are increasingly being recognized as leading actors in the search for solutions. Together, we invite you to Mexico City to take part in drawing up the initial blueprints of a new, more efficient and more democratic world governance. We invite you to envisage with us, the city of the future, the city of 2030.

Your participation at the Summit will also allow you the opportunity to discover the impressive cultural and historical heritage of downtown Mexico City, as well as the vitality of every day life in one of the world's greatest metropolises.

The high aims of the Summit, its wide participation and its exceptional location promise to make the Summit a unique event of landmark importance. The presence of a large number of delegates will be key to allowing us to move forward with our shared analyses and goals.

We hope to count with your involvement and send you our warmest invitation to join us in Mexico City in November.

**Marcelo Ebrard Casaubon**  
Mayor of Mexico City

**Bertrand Delanoë**  
Mayor of Paris, UCLG President



## The Summit at the heart of downtown Mexico City



The Local and Regional Leaders World Summit will be an unprecedented event as it will not take place in a traditional convention centre, but at some of the city's most important historic buildings, at the heart of downtown Mexico City, a UNESCO World Heritage Site.

The headquarters of the Summit will be located in the Palacio de Minería where participants will register and where the information desks, press centre and Congress offices will be located. The opening ceremony and plenary sessions will be held at the Teatro Metropolitano (Metropolitan Theatre), while parallel workshops will take place at five monumental locations: the Museo Interactivo de Economía (Interactive Museum of Economics), the Teatro de la Ciudad (City Theatre), the Palacio de la Escuela de Medicina (School of Medicine), the Centro Cultural del México Contemporáneo (Cultural Centre of Contemporary Mexico) and the Colegio de San Ildefonso (College of San Ildefonso). The main Congress Hotel is located opposite the Alameda Central, downtown's main green area. All venues are within a short walking distance of each other, in the heart of the city centre. Organizers will provide different transportation options for delegates to and from all Congress venues, including walking.

Following the closing ceremony of the Congress on November 20th, participants will be invited to join the celebrations marking the Centennial of the Mexican Revolution. Furthermore, on the 21st of November, delegates will convene to attend the World Summit of Mayors on Climate Change.

Mayors and local authorities from around the world will gather in Mexico City in November 2010. We will look forward to seeing you there.

16-20  
NOVEMBER  
2010

# Preliminary programme



Visit de pre-congress web site,  
shape the Summit, participate in the interactive fora:  
[www.uclgcongress.com](http://www.uclgcongress.com)

<b>TUESDAY 16 NOVEMBER</b>	
9:00-19:00	Registration – Patio Central del Palacio de Minería
10:00-19:30	UCLG preparatory meetings <i>Palacio de Minería</i> (by invitation only)
	<b>Latin America Day / FLACMA</b> <i>Teatro de la Ciudad</i>
<b>WEDNESDAY 17 NOVEMBER</b>	
9:00–21:00	Registration – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00–13:30	UCLG preparatory meetings, <i>Palacio de Minería</i> (by invitation only)
13:30–15:30	Lunch
15:30–18:00	<b>UCLG Executive Bureau</b> <i>Salón de Actos del Palacio de Minería</i> , (UCLG members only)
19:00-20:00	<b>Opening and visit of the Expo</b> , <i>Calle Dr. Mora, Alameda Central</i>
20:30-22:00	<b>Welcome reception</b> , <i>Antiguo Palacio del Ayuntamiento, Zócalo</i>
<b>THURSDAY 18 NOVEMBER</b>	
7:00-19:00	Registration – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00–11:00	<b>OPENING CEREMONY</b> – <i>Teatro Metropolitano</i>
11:00-11:15	Cultural break
11:15-13:00	<b>Plenary Session 1: Global crises, local impacts</b> – <i>Teatro Metropolitano</i>
13:30-15:30	Lunch – <i>Hotel Hilton Reforma</i>
16:30-18:30	<b>PARALLEL SESSIONS</b> (Venues to be defined) <b>Sub-theme: Innovating in a cold economic climate</b>
<b>PARALLEL SESSIONS</b>	1.1 Supporting local economies
	1.2 New approaches to public services
	1.3 Managing the financial squeeze
20:30-22:00	<b>Gala dinner</b> – <i>Ex convento de las Vizcainas</i>
<b>FRIDAY 19 NOVEMBER</b>	
9:00-19:00	Registration – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
9:00–10:30	<b>Plenary Session 2: The City of 2030</b> - <i>Teatro Metropolitano</i>
11:00-13:00	<b>PARALLEL SESSIONS</b> (Venues to be defined) <b>Sub-theme: A local vision for a global future</b>
<b>PARALLEL SESSIONS</b>	2.1 Living in the city
	2.2 Working in the city
	2.3 Moving in the city
	2.4 Shaping the city
13:30-15:00	Lunch – <i>Hotel Hilton Reforma</i>
15:30-17:00	<b>Plenary Session 3: Local and regional governments: partners in the new global governance</b> – <i>Teatro Metropolitano</i>
17:30-19:30	<b>PARALLEL SESSIONS</b> (Venues to be defined) <b>Sub-theme: True partnership in decision making</b>
<b>PARALLEL SESSIONS</b>	3.1 Partners in international development
	3.2 Partners in global solutions
	3.3 Partners in regional integration
	3.4 A world shaped by global cities
20:00– 22:00	<b>Cultural evening</b> – <i>Corredor Cultural Madero, Centro Histórico</i>
<b>SATURDAY 20 NOVEMBER</b>	
8:30-10:00	Registration to UCLG General Assembly – <i>Teatro de la Ciudad</i>
10:00–12:00	<b>UCLG General Assembly</b> – <i>Teatro de la Ciudad</i> (UCLG members only)
12:30-14:00	Lunch for World Council members (not provided for the rest of delegates)
14:30-16:30	<b>UCLG World Council</b> – <i>Patio Central, Palacio de Minería</i> (UCLG members only)
17:00-18:30	<b>CLOSING CEREMONY</b> – <i>Teatro de la Ciudad</i>
<b>CELEBRATIONS OF THE CENTENNIAL OF THE MEXICAN REVOLUTION</b>	
<b>SUNDAY 21 NOVEMBER</b>	
World Summit of Mayors on Climate Change <i>Centro Cultural Tlatelolco</i> (see separate programme)	

→ 20% early registration discount until 31st July

# Invitation

Nous sommes heureux de vous inviter à participer au 3ème Congrès de Cités et Gouvernements Locaux Unis – Sommet Mondial des Dirigeants Locaux et Régionaux, qui se tiendra du 16 au 20 novembre 2010, à Mexico.

Depuis sa création à Paris, en 2004, Cités et Gouvernements Locaux Unis s'est attachée, avec l'engagement et le soutien de ses membres, à faire entendre la voix des élus locaux et régionaux pour la reconnaissance internationale du rôle des villes et des régions.

Les territoires dont nous avons la responsabilité, les citoyens que nous servons, sont confrontés à des phénomènes mondiaux sur lesquels les gouvernements locaux peuvent et doivent agir par leur action individuelle et collective : changement climatique, développement durable et partagé, crise financière, harmonie entre les peuples et les cultures.

Le Sommet Mondial des Dirigeants Locaux et Régionaux réunira des maires, des présidents de régions, des élus locaux et leurs partenaires. Il sera un grand moment d'échanges et de dialogue sur le rôle des collectivités locales pour construire plus de solidarité entre les populations et entre les territoires.

Il doit permettre de dessiner la réponse des autorités locales et régionales aux défis de notre temps, les villes et les régions étant, ainsi qu'il est reconnu, des sources de solutions et de progrès. Ensemble, traçons à Mexico le nouveau visage de la gouvernance mondiale, plus efficace et plus démocratique, et imaginons la ville de nos enfants, la ville de 2030.

Participer au Sommet, c'est aussi découvrir le formidable héritage historique et culturel du centre-ville de Mexico, ainsi que les battements du cœur de l'une des plus grandes villes du monde.

Le Sommet s'annonce comme une expérience unique et un moment de grande stimulation, que vous ne pouvez pas manquer. Pour faire progresser notre réflexion collective et atteindre nos objectifs communs, la présence du plus grand nombre est essentielle.

Nous comptons sur votre venue et vous donnons, en toute amitié et en toute fraternité, rendez-vous à Mexico en novembre prochain.

**Marcelo Ebrard Casaubon**  
Maire de Mexico

**Bertrand Delanoë**  
Maire de Paris, Président de CGLU



## Un Sommet au cœur de Mexico



Le Sommet Mondial des Dirigeants Locaux et Régionaux sera un événement exceptionnel. Il se déroulera dans différents sites historiques, en plein cœur d'une ville déclarée Patrimoine Culturel de l'Humanité par l'UNESCO.

Le Palacio de Minería sera le point central, il accueillera les comptoirs d'inscription et d'information, la salle de presse et les bureaux du Congrès. La cérémonie d'ouverture et les séances plénières se dérouleront au Théâtre Métropolitain, tandis que les ateliers parallèles seront répartis entre 5 sites emblématiques du patrimoine culturel mexicain : le Musée Interactif d'Economie (Museo Interactivo de Economía), le Théâtre de la Ville (Teatro de la Ciudad), le Palais de l'École de Médecine (Palacio de la Escuela de Medicina), le Centre Culturel du Mexique Contemporain (Centro Cultural del México Contemporáneo) et le Collège de San Ildefonso (Colegio de San Ildefonso).

L'hôtel de référence du Congrès sera situé juste en face du parc de l'Alameda, espace vert du centre-ville. Tous les sites du Congrès sont très proches les uns des autres et sont aisément accessibles à pied. Ils seront également reliés par un service de transport mis à disposition.

Le 20 novembre, juste après la cérémonie de clôture, les participants seront invités à célébrer le Centenaire de la Révolution Mexicaine. Le 21 novembre ils seront conviés au Sommet Mondial des Maires sur le Changement Climatique.

Les maires et les élus locaux et régionaux du monde entier se sont donné rendez-vous à Mexico en novembre 2010. Nous vous y attendons.

16-20  
NOVEMBRE  
2010

# Pre-programme



Visitez le site du pré-congrès, contribuez  
à la préparation du Sommet, participez aux forums interactifs :  
[www.uldigcongress.com](http://www.uldigcongress.com)

MARDI 16 NOVEMBRE	
9:00-19:00	Inscriptions – Patio Central del Palacio de Minería
10:00-19:30	Réunions préparatoires de CGLU <i>Palacio de Minería</i> (Sur invitation)
	Journée de l'Amérique latine / FLACMA <i>Teatro de la Ciudad</i>
MERCREDI 17 NOVEMBRE	
9:00-21:00	Inscriptions – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00-13:30	Réunions préparatoires de CGLU, <i>Palacio de Minería</i> (Sur invitation)
13:30-15:30	Déjeuner
15:30-18:00	<b>Bureau Exécutif de CGLU</b> <i>Salón de Actos del Palacio de Minería</i> , (Uniquement pour les membres de CGLU)
19:00-20:00	<b>Inauguration et visite de l'Expo</b> , <i>Calle Dr. Mora, Alameda Central</i>
20:30-22:00	<b>Cocktail de bienvenue</b> , <i>Hôtel de Ville de Mexico, Zócalo</i>
JEUDI 18 NOVEMBRE	
7:00-19:00	Inscriptions – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
10:00-11:00	<b>CÉRÉMONIE D'OUVERTURE</b> – <i>Teatro Metropolitán</i>
11:00-11:15	Pause culturelle
11:15-13:00	<b>Session plénière 1 : Crises mondiales, répercussions locales</b> – <i>Teatro Metropolitán</i>
13:30-15:30	Déjeuner – <i>Hotel Hilton Reforma</i>
16:30-18:30	<b>SESSIONS PARALLÈLES</b> (Sites à définir) <b>Sous thème : Innover dans un climat économique hostile</b>
<b>SESSIONS PARALLÈLES</b>	1.1 Stimuler les économies locales
	1.2 Nouvelles approches des services publics
	1.3 Gérer les restrictions budgétaires
20:30-22:00	<b>Dîner de gala</b> – <i>Ex convento de las Vizcainas</i>
VENDREDI 19 NOVEMBRE	
9:00-19:00	Inscriptions – <i>Patio Central del Palacio de Minería</i>
9:00-10:30	<b>Session plénière 2 : La Ville de 2030</b> - <i>Teatro Metropolitán</i>
11:00-13:00	<b>SESSIONS PARALLÈLES</b> (Sites à définir) <b>Sous thème : Une vision locale pour un avenir global</b>
<b>SESSIONS PARALLÈLES</b>	2.1 Vivre dans la ville
	2.2 Travailler dans la ville
	2.3 Se déplacer dans la ville
	2.4 Façonner la ville
13:30-15:00	Déjeuner – <i>Hotel Hilton Reforma</i>
15:30-17:00	<b>Session plénière 3 : Gouvernements locaux et régionaux : partenaires de la gouvernance mondiale</b> – <i>Teatro Metropolitán</i>
17:30-19:30	<b>SESSIONS PARALLÈLES</b> (Sites à définir) <b>Sous thème : Vers un partenariat renforcé dans la prise de décisions</b>
<b>SESSIONS PARALLÈLES</b>	3.1 Partenaires dans le développement international
	3.2 Partenaires dans les solutions mondiales
	3.3 Partenaires dans l'intégration régionale
	3.4 Un monde dessiné par les villes mondiales
20:00-22:00	<b>Soirée culturelle</b> – <i>Corredor Cultural Madero, Centro Histórico</i>
SAMEDI 20 NOVEMBRE	
8:30-10:00	Inscriptions à l'Assemblée Générale de CGLU – <i>Teatro de la Ciudad</i>
10:00-12:00	<b>Assemblée Générale de CGLU</b> – <i>Teatro de la Ciudad</i> (Uniquement pour les membres de CGLU)
12:30-14:00	Déjeuner pour les membres du Conseil Mondial - (libre pour le reste des participants)
14:30-16:30	<b>Conseil Mondial de CGLU</b> – <i>Patio Central, Palacio de Minería</i> (Uniquement pour les membres de CGLU)
17:00-18:30	<b>CÉRÉMONIE DE CLÔTURE</b> – <i>Teatro de la Ciudad</i>
<b>FESTIVITÉS DU CENTENAIRE DE LA REVOLUTION MEXICAINE</b>	
DIMANCHE 21 NOVEMBRE	
<b>Sommet Mondial des Maires sur le Changement Climatique</b> <i>Centro Cultural Tlatelolco</i> (voir programme séparé).	

→ 20% de réduction pour les inscriptions avant le 31 juillet





**Contáctenos**  
**Contact us**  
**Contactez nous**

**Gobierno de la Ciudad de México**  
**Government of Mexico City**  
**Gouvernement de la Ville de Mexico**  
Plaza de la Constitución No. 2, Tercer piso,  
oficina 301, Centro Histórico, México DF  
Tel: (52-55) 5345-8024  
Fax: (52-55) 5345-8031  
contact@uclgmexicocity2010.org  
www.df.gob.mx

**CGLU - UCLG**  
Secretariado Mundial  
World Secretariat / Secrétariat Mondial  
Carrer Avinyó, 15 E-08002 Barcelona,  
España  
Tel: (34) 933 428 750  
Fax: (34) 933 428 760  
info@cities-localgovernments.org  
www.cities-localgovernments.org

**Secretariado de la Cumbre**  
**Summit Secretariat**  
**Secrétariat du Sommet**  
Grupo ESPENCON, Calle Laura 100,  
Colonia Nativitas 03500, México DF 03500  
Tel / Fax: (52-55) 5698-6620, 5698-6621,  
5695-5091, 5696-3519  
registry@uclgmexico2010.org

**Regístrese y reserve su hotel ahora**  
**Register and reserve your hotel now**  
**Inscrivez vous et réservez votre hôtel maintenant**

➔ [www.uclgcongress.com](http://www.uclgcongress.com)

Tipo de participante y procedencia Type of delegate and country of origin Type de délégué et pays de provenance	Hasta el 31 de julio Until July 31st Avant le 31 juillet	Desde el 1 de agosto From August 1st Après le 1 <sup>er</sup> août
<b>Congresista / Delegate / Délégué</b> Países OCDE salvo México / OECD countries except Mexico / Pays OCDE sauf Mexique	<b>USD \$ 480</b>	<b>USD \$ 600</b>
<b>Congresista / Delegate / Délégué</b> Países no OCDE + México / Non OECD countries + Mexico / Pays non OCDE + Mexique	<b>USD \$ 400</b>	<b>USD \$ 500</b>
<b>Congresista mexicano sin alimentos</b> Mexican delegate without meals / Délégué mexicain sans repas	<b>USD \$ 300</b>	<b>USD \$ 300</b>
<b>Acompañantes / Accompanying persons / Accompagnants</b>	<b>USD \$ 300</b>	<b>USD \$ 300</b>
<b>Pase por un día / Day pass / Pass journalier</b> Con alimentos / With meals / Avec repas	<b>USD \$ 250</b>	<b>USD \$ 250</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se hará un descuento del 20% para delegaciones de 20 o más personas del mismo país que se inscriban simultáneamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Groups of 20 or more delegates from a same country registering at the same time will be entitled to 20% discount.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les inscriptions simultanées des groupes de 20 délégués ou plus provenant d'un même pays bénéficieront d'une réduction de 20%.</li> </ul>

En colaboración con:



In partnership with:



En partenariat avec :

